



Méguilat Esther

Chapitre 4

4,1

וּמֶרְדֵּכִי יָדַע אֶת כָּל אֲשֶׁר נַעֲשָׂה וַיִּקְרַע מְרֹדֵכִי אֶת בְּגָדָיו וַיִּלְבֹּשׁ
שָׁקָאָפֶר וַיֵּצֵא בְּתוֹךְ הָעִיר וַיִּזְעַק זַעֲקָה גְדוֹלָה וּמָרָה.

4,2

וַיָּבֹא עַד לִפְנֵי שַׁעַר הַמֶּלֶךְ: כִּי אֵין לָבֹא אֶל שַׁעַר הַמֶּלֶךְ בְּלִבּוֹשׁ
שָׁק.

4,3

וּבְכָל מְדִינָה וּמְדִינָה מְקוֹם אֲשֶׁר דָּבַר הַמֶּלֶךְ וּדְתוֹ מָגִיעַ אֲבָל גְּדוֹל
לַיהוּדִים וְצוֹם וּבְכִי וּמִסְפַּד שָׁקָאָפֶר יֵצַע לְרַבִּים.

4,4

וּתְבוּאִינָה (וּתְבוּאָנָה) נַעֲרוֹת אֶסְתֵּר וְסָרִיסֶיהָ וַיִּגִּדּוּ לָהּ וּתְתַחַלְחַל
הַמֶּלֶכָה מֵאֲדַוְתָּשָׁלַח בְּגָדִים לְהַלְבִּישׁ אֶת מְרֹדֵכִי וּלְהַסִּיר שָׁקוֹ
מֵעַלָיו וְלֹא קִבַּל.

4,5

וּתִקְרָא אֶסְתֵּר לְהִתֵּן מִסָּרִיסֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר הָעֶמִיד לִפְנֵיהָ וּתְצַוָּהָ
עַל מְרֹדֵכִי לַדַּעַת מַה זֶה וְעַל מַה זֶה.

4,6

וַיֵּצֵא הֶתֶן אֶל מְרֹדֵכִי אֶל רְחוֹב הָעִיר אֲשֶׁר לִפְנֵי שַׁעַר הַמֶּלֶךְ.

4,7

וַיִּגַּד לוֹ מְרֹדֵכִי אֶת כָּל אֲשֶׁר קָרָהּ וְאֵת פְּרִשְׁת הַכֶּסֶף אֲשֶׁר אָמַר
הָמֵן לְשָׁקוֹל עַל גִּנְזֵי הַמֶּלֶךְ בִּיהוּדִים (בִּיהוּדִים) לְאַבְדָּם.

4,8

וְאֵת פִּתְשָׁגָן כָּתַב הַדָּת אֲשֶׁר נָתַן בְּשׁוֹשָׁן לְהַשְׁמִידם נָתַן לוֹ
לְהִרְאוֹת אֶת אֶסְתֵּר וּלְהַגִּיד לָהּ וּלְצַוּוֹת עָלֶיהָ לָבֹא אֶל הַמֶּלֶךְ



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



לְהִתְחַנֵּן לוֹ וּלְבַקֵּשׁ מִלְפָּנָיו עַל עַמּוֹה.
4,9

וַיָּבֹא הֶתֶר וַיַּגֵּד לְאַסְתֵּר אֶת דְּבָרֵי מֶרְדֳּכָי.
4,10

וַתֹּאמֶר אַסְתֵּר לְהֶתֶר וַתִּצְוֶהוּ אֶל מֶרְדֳּכָי.
4,11

כָּל עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ וְעַם מְדִינוֹת הַמֶּלֶךְ יָדְעִים אֲשֶׁר כָּל אִישׁ וְאִשָּׁה
אֲשֶׁר יָבֹא אֶל הַמֶּלֶךְ אֶל הַחֹצֵר הַפְּנִימִית אֲשֶׁר לֹא יִקְרָא אַחַת
דָּתוֹ לְהִמָּיִת לְבַד מֵאֲשֶׁר יוֹשִׁיט לוֹ הַמֶּלֶךְ אֶת שִׁרְבִיט הַזָּהָב וְחַיָּה
וְאִנִּי לֹא נִקְרָאתִי לָבוֹא אֶל הַמֶּלֶךְ זֶה שְׁלוֹשִׁים יוֹם.
4,12

וַיַּגִּידוּ לְמֶרְדֳּכָי אֶת דְּבָרֵי אַסְתֵּר.
4,13

וַיֹּאמֶר מֶרְדֳּכָי לְהָשִׁיב אֶל אַסְתֵּר: אֵל תִּדְמִי בְּנִפְשֶׁךָ לְהַמְלִיט בֵּית
הַמֶּלֶךְ מִכָּל הַיְּהוּדִים.
4,14

כִּי אִם הִחֲרַשׁ תַּחֲרִישִׁי בָּעֵת הַזֹּאת כּוֹחַ וְהִצָּלָה יַעֲמֹד לַיְּהוּדִים
מִמָּקוֹם אַחֵר וְאֶת־וְבֵית אֲבִיךָ תֵּאבְדוּ וְיָמִי יוֹדֵעַ אִם לַעֵת כְּזֹאת
הִגַּעְתָּ לַמַּלְכוּת.
4,15

וַתֹּאמֶר אַסְתֵּר לְהָשִׁיב אֶל מֶרְדֳּכָי.
4,16

לֶךְ כְּנוֹס אֶת כָּל הַיְּהוּדִים הַנִּמְצָאִים בְּשׁוֹשָׁן וְצוּמוֹ עָלֶי וְאֵל תֹּאכְלוּ
וְאֵל תִּשְׁתּוּ שְׁלֹשַׁת יָמִים לַיְלָה וַיּוֹם גַּם אֲנִי וְנִעְרָתִי אֲצוּם כֵּן וְכֵן
אָבֹא אֶל הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר לֹא כֹדֶת וְכֹאֲשֶׁר אֲבַדְתִּי אֲבַדְתִּי.
4,17

וַיַּעֲבֹר מֶרְדֳּכָי וַיַּעַשׂ כְּכֹל אֲשֶׁר צִוְתָהּ עָלָיו אַסְתֵּר.

4,1

Or, Mardochee, ayant eu connaissance de tout ce qui s'était passé, déchira ses vêtements, se couvrit d'un cilice et de cendres et parcourut la ville en poussant des cris véhéments et amers.

4,2



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Il arriva jusqu'aux abords de la porte du roi; car il ne pouvait s'approcher de la porte du roi revêtu d'un cilice.

4,3

Et dans chacune des provinces, partout où parvinrent l'ordre du roi et son édit, ce fut un grand deuil pour les juifs, accompagné de jeûnes, de pleurs et de lamentations; la plupart s'étendirent sur un cilice et sur des cendres.

4,4

Les suivantes d'Esther et ses eunuques vinrent lui raconter la chose, et la reine en fut toute bouleversée. Elle envoya des vêtements pour les mettre à Mardochée, en enlevant son cilice; mais il ne les accepta point.

4,5

Alors Esther appela Hatac, un des eunuques du roi qu'on avait attaché à son service, et le dépêcha à Mardochée pour savoir ce que cela voulait dire et pourquoi cette manière d'agir.

4,6

Hatac se rendit auprès de Mardochée, sur la place publique de la ville qui s'étendait devant la porte du roi;

4,7

et Mardochée lui fit part de tout ce qui lui était advenu ainsi que du montant de la somme d'argent qu'Aman avait promis de verser dans les trésors du roi, en vue des juifs qu'il voulait faire périr.

4,8

Il lui remit aussi le texte de l'ordre écrit qui avait été promulgué à Suse de les exterminer, pour le montrer à Esther et la mettre au courant, et pour lui recommander de se rendre chez le roi, afin de lui présenter une supplique et de le solliciter en faveur de son peuple.

4,9

Hatac revint et rapporta à Esther les paroles de Mardochée.

4,10

Mais Esther dit à Hatac, en le chargeant de transmettre sa réponse à Mardochée:

4,11

"Tous les serviteurs du roi et la population des provinces du roi savent que toute personne, homme ou femme, qui pénètre chez le roi, dans la cour intérieure, sans avoir été convoquée, une loi égale pour tous la rend passible de la peine de mort; celui-là seul à qui le roi tend son sceptre d'or a la vie sauve. Or, moi, je n'ai pas été invitée à venir chez le roi voilà trente jours."

4,12

Les paroles d'Esther ayant été communiquées à Mardochée,

4,13

celui-ci dit de porter cette réponse à Esther: "Ne te berce pas de l'illusion que, seule d'entre les juifs, tu échapperas au danger, grâce au palais du roi;

4,14

car si tu persistes à garder le silence à l'heure où nous sommes, la délivrance et le salut surgiront pour les juifs d'autre part, tandis que toi et la maison de ton père vous périrez. Et qui sait si ce n'est pas pour une conjoncture pareille que tu es parvenue à la royauté?"

4,15

Alors Esther fit porter cette réponse à Mardochée:

4,16

"Va rassembler tous les juifs présents à Suse, et jeûnez à mon intention; ne mangez ni ne buvez pendant trois jours ni jour ni nuit moi aussi avec mes suivantes, je jeûnerai de la même façon. Et puis je me présenterai au roi, et si je dois périr, je périrai!"

4,17

Mardochée se retira et exécuta strictement ce que lui avait ordonné Esther.



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions